



Webbmedia Group, LLC

Глоссарий технической терминологии

Составлен Webbmedia Group для журналистики и коммуникаций

Этот глоссарий часто обновляется и доступен также на <http://www.webbmediagroup.com/research.htm>..

Основные веб-термины

Аjax (Асинхронный JavaScript и XML)

Произношение: \а-'якс\

Аjax – это название кода, который позволяет программировать веб-сайт таким образом, чтобы посетители сайта могли получать контент по частям без перезагрузки веб-страниц. Использование Аjax может существенно увеличить удобство вашего сайта для пользователей и уменьшить нагрузку на серверы. Оно также может затруднить реализацию рекламных долларов или измерение некоторых типов пользовательского поведения по сравнению с «плоскими» сайтами.

Архитектура

Произношение: \ар-хи-тек-'ту-ра\

То, как был разработан и сконфигурирован сайт – весь код, все команды, внутренняя структура – обычно называют «архитектурой».

Backend (от англ. «внутренний»)

Произношение: \'бэк-энд\

«Бэкэнд» веб-сайта – это буквально все, что происходит под его графическим интерфейсом. Это архитектура, базы данных, архив, система управления контентом и другие элементы, с помощью которых работает сайт.

Блог или веблог

Произношение: \'блог, веб-'лог\

Блог (сокращенное от веблог) – это простой способ публикации контента. Программное обеспечение для блогов позволяет вам публиковать новые материалы в интернете, а также архивировать все ваши старые материалы. Новые сообщения обычно называют «записями» или «постами», и, как правило, подразделяются (или «помечаются тегами») по конкретным темам или ключевым словам. Блоги часто обновляются и обычно используются как личные платформы, которые отражают конкретную идеологию или мнение автора. У блогов, как правило, есть RSS-каналы (см. ниже), которые позволяют другим подписываться на контент и получать уведомления о новых записях.



Webbmedia Group, LLC

Иерархическая навигация

Произношение: \и-е-рар-'хи-чес-ка-я на-ви-'га-ци-я\

Некоторые веб-сайты предлагают навигацию на каждой странице, чтобы показать тот путь, который проделал пользователь, чтобы туда попасть. К примеру, ГЛАВНАЯ > СТАТЬИ > СЕГОДНЯШНЯЯ СТАТЬЯ. Как правило, этот путь размещен под основным меню, но над телом статьи.

Кэш

Произношение: \кэш\

Как правило, когда вы посещаете веб-сайт, ваш браузер сохраняет копии страниц, на которые вы заходите. Намного быстрее найти уже просмотренный вами документ, чем возвращаться обратно на сервер, чтобы получить новый. Иногда вам стоит чистить ваш кэш из соображений приватности, увеличения скорости или по другим причинам.

CSS (Cascading Style Sheet, Каскадные таблицы стилей)

Произношение: \си-эс-эс\

CSS используется вместе с HTML, чтобы задавать цвета, шрифты, размеры и другие элементы сайта в рамках шаблонов, используемых для оформления всего контента веб-страницы.

Киберпространство

Произношение: \ки-бер-про-'стран-ство\

Уильям Гибсон в своем романе «Нейромант» впервые использовал слово «киберпространство» для обозначения информации, которая течет по компьютерным сетям и культуры, связанной с ними.

Доменное имя (домен)

Произношение: \до-'мен\

Это имя, которое представляет IP-адреса и отдельные веб-страницы. К примеру, microsoft.com – это доменное имя, хотя с этим доменом ассоциированы буквально сотни страниц. Существует ограниченное количество суффиксов, ассоциированных с доменными именами. Среди них - .gov, .com, .edu и так далее.

Ридер каналов (он же агрегатор)

Произношение: \ри-дер, а-гре-'га-тор\

Программа, которая собирает RSS-каналы, на которые вы подписываетесь, и показывает их в читабельном формате. MyYahoo, Google Reader, NetNewsWire и Bloglines – самые популярные RSS-ридеры.

FTP -- (File Transfer Protocol, Протокол передачи файлов)

Произношение: \ф-'ти-'пи\

Этот протокол позволяет вам заходить на интернет-сайт, чтобы загружать или закачивать файлы любого типа. Веб-сайты наполняются посредством использования FTP.

Интернет

Произношение: \ин-тер-'нет\

Все компьютеры, которые подключаются к сетям, которые в свою очередь подключаются друг к другу составляют интернет. Интернет эволюционировал из проекта Министерства обороны США ARPANET, разработанного в 1960-х и 70-х годах прошлого века. Интернет – это не всегда то же, что и Всемирная Паутина (Сеть, см. ниже).

Технические термины Последнее обновление: 4 февраля 2009

© 2009 Webbmedia Group, LLC

<http://www.webbmediagroup.com>



Webbmedia Group, LLC

Инtranет

Произношение: \ин-тра-'нет\

«Инtranет» обозначает частную сеть компьютеров внутри компании. Как правило, для доступа в инtranеты требуются имена пользователей и пароли.

Java

Произношение: \’джа-ва\

Java была разработана Sun Microsystems и является языком программирования, который позволяет использовать интернет-приложения, которые начинают работать сразу после того, как начнется процесс их загрузки. Калькуляторы, анимированные элементы и другие мелкие инструменты на веб-сайтах как правило написаны с использованием Java.

Javascript

Произношение: \’джа-ва ’скрипт\

Javascript был разработан Netscape и очень похож на Java. Он делает возможным динамический контент и интерактивность на веб-сайтах и взаимодействует с HTML.

Мэшап (неоднородный контент)

Произношение: \мэш-'ап\

Контент, который может быть создан автоматически посредством комбинирования информации из двух и более источников. Как правило, для этого мэшапы используют синдицированный контент, такой как подкаст или RSS-канал. Сегодня многие пользователи создают мэшапы на основе карт, используя Google Maps.

Навигация

Произношение: \на-ви-'га-ция\

“Навигация” характеризует то, как работают меню, кнопки и панели задач на веб-сайте.

Постоянная ссылка

Произношение: \по-сто-'ян-на-я ’ссыл-ка\

В блогах на одной странице с общим интернет-адресом может быть опубликовано несколько записей. Когда контент архивируется, этот адрес меняется. Поэтому у каждой записи в блоге есть своя «постоянная ссылка».

RSS или RSS-каналы

Произношение: \ар-эс-'эс\

RSS расшифровывается как “really simple syndication (очень простая синдикация).” Блоги и подкасты используют этот формат, чтобы отсылать свой контент на веб-сайты за пределы того сайта, где они размещены. RSS можно активировать для любого веб-сайта. RSS – это то, что отличает подкаст от набора mp3-(аудио)файлов.

Подкаст, подкастинг

Произношение: \под-'каст\

«Подкаст» - это по сути аудио- или видеофайл, прикрепленный к RSS-каналу. Это способ распространения аудио- или видеоконтента с использованием интернета. Для того, чтобы создавать или слушать подкасты, вам необязательно нужен iPod.



Webbmedia Group, LLC

Портал

Произношение: \пор-'тал

Портал – это веб-сайт, который предлагает разные виды контента по разным темам. В конце 1990-х, поисковые системы вроде Yahoo, имели свои порталы – вы могли просматривать или «сёрфить» определенные темы в поисках контента. Сегодня сайты-порталы возвращаются; к примеру, новостные организации предлагают материалы из своих газет как только часть основного сайта, а другие разделы включают сайты, посвященные общественной журналистике, поисковые системы, цифровые приложения, персонализированные календари и т.д.

Скрипт

Произношение: \-'скрипт

Если говорить просто, то «скрипт» - это инструкция, которая сообщает веб-странице, что ей необходимо что-то сделать. Это язык программирования, который используется для создания всей веб-страницы или ее части. Скрипты сообщают «паукам» и поисковым системам, что им нужно делать.

Поисковый робот (спайдер, паук, кролер)

Произношение: \-'спай-дер, 'кро-лер

Робот или «спайдер» - это программа, которую поисковая система использует для прочесывания интернета. Роботы-«пауки» собирают информацию на веб-сайтах и в базах данных, которые им попадают, и передают эту информацию (сайт мертв, сайт обновляется и т.д.) обратно в поисковые системы.

SQL (Structured Query Language, язык структурированных запросов)

Произношение: \эс-кью-'эл

SQL – это язык программирования, который посылает запросы к базам данных для обработки данных. Множество сайтов и приложений используют SQL для исполнения неявных задач: блоги, виджеты, веб-сайты.

Таксономия

Произношение: \так-со-'но-ми-я

Этот термин описывает способ классификации большого массива материалов. Хорошая таксономия поможет убедиться, что поисковые системы могут находить и индексировать контент на сайте. Таксономия включает ключевые слова, HTML-код и текст, который используется на сайте.

Панель инструментов (тулбар)

Произношение: \-'тул-'бар

Панель инструментов живет внутри окна браузера. Она собирает и отображает URL-адреса различных веб-сайтов, документов, mp3-файлов и другого контента, доступного в интернете. Панели инструментов можно адаптировать к различным видам и областям контента.

URL (веб-адрес)

Произношение: \ю-ар-'эл, урл

URL расшифровывается как Uniform Resource Locator или Universal Resource Locator (универсальный указатель ресурсов). URL – это адрес документа, файла или веб-сайта в сети интернет. URL – это не то же самое, что домен (см. выше), хотя домен является частью URL.



Webbmedia Group, LLC

Ви-лог или видеоблог

Произношение: \ви-'лог\

Ви-лог – это блог, который создается с использованием одних видеофайлов или видео с добавлением текста. Он регулярно обновляется и синдицируется с помощью RSS (см. выше). Ви-логи могут публиковаться на веб-сайтах, через iTunes или с помощью других инструментов, к примеру, YouTube.

Виджет

Произношение: \’ви-джет\

«Виджет» обозначает обособленное мини-приложение, которое живет на веб-сайте. Виджеты могут делать почти все, что угодно: они могут демонстрировать рекламу, публиковать списки других сайтов, показывать фотографии и приложения, например, погоду, электронную почту или карты, и многое другое.

Вики

Произношение: \’ви-ки\

Вики используется членами группы для совместного создания, развития, редактирования и внесения изменений в веб-страницу. По своей природе вики, как правило, открыты. Самая знаменитая вики – Википедия (Wikipedia).

Новые веб-термины

Геопространственная Сеть

Произношение: \ге-о-про-'стран-ствен-на-я сеть\

Это относительно новый термин. «Геопространственная Сеть» совмещает географическую информацию с другими данными, доступными в интернете. Считается, что идею предложил доктор Чарльз Херринг из Министерства Обороны США.

Push и Pull email («толкаемая» и «тянущаяся» электронная почта)

Произношение: \пуш\ \пулл\

На мобильном устройстве, которое способно получать почту, этот сервис описывается как «пуш (толкать)» или «пулл (тянуть)». Если электронная почта автоматически отправляется на мобильное устройство и синхронизируется с ним, то она «толкается». Если пользователь должен вручную проверять наличие новой почты, то она «тянется».

Семантическая Сеть

Произношение: \се-ман-'ти-чес-ка-я\

Это следующий этап Всемирной Паутины. Некоторые называют его «Веб 3.0», а другие описывают его как «Сеть натурального языка». Семантическая Сеть позволяет машинам самостоятельно связывать вещи и понятия без очевидного людского вмешательства. В 1999 году, Сэр Тим Бернерс-Ли, один из изобретателей интернета, описывал семантическую Сеть так: «Я мечтаю о Сети (в которой компьютеры) могут анализировать все данные в Сети – контент, ссылки и операции между людьми и компьютерами. «Семантическая Сеть», которая сделает это возможным, еще не возникла, но когда она появится, повседневные механизмы торговли, бюрократии и даже наши жизни будут управляться машинами, говорящими с машинами. «Разумные агенты», о которых так давно трубили люди, наконец-то материализуются».



Webbmedia Group, LLC

SSL (Secure Sockets Layer, Протокол безопасных соединений)

Произношение: \эс-эс-'эл \

“SSL” обозначает Протокол безопасных соединений. Сегодня его еще называют “TLS,” или “Transport Layer Security (Протокол безопасности на транспортном уровне)”. Это протоколы, которые гарантируют целостность и безопасность данных в интернете.

UI (интерфейс пользователя)

Произношение: \ю-'ай\

“UI” расшифровывается как “user interface (интерфейс пользователя)”, и описывает то, что пользователь видит и с чем взаимодействует на экране устройства.

Социальные сетевые термины

Краудсорсинг

Произношение: \’кра-уд-'сор-синг\

Этот термин обозначает решение полагаться на мудрость «толпы», чтобы найти ответ на вопрос или узнать больше о конкретной теме. Как правило, пользователь социальной сети «краудсорсит» объект исследования, спрашивая о нем всех своих друзей, а затем реагируя на их ответы.

Delicious

Произношение: \ди-'ли-шес\

Delicious.com – это веб-сайт, который позволяет пользователям сохранять веб-страницы или сайты в виде закладок, а затем делиться этими закладками с другими пользователями.

Digg

Произношение: \’диг\, от англ. разг. to dig - нравиться, быть по душе

Digg.com – это социальная сеть, которая позволяет пользователям публиковать ссылки на материалы, которые они находят в интернете, а затем дает другим возможность комментировать или реагировать на эти материалы. Если пользователю нравится материал, он/она может отметить материал как “digg it,” («мне по душе»), присвоив ему высокий рейтинг. Чем больше материал «по душе» пользователям, тем выше он поднимается в общих рейтингах, где его могут найти и распространить другие пользователи.

DM (Direct Message, прямое сообщение)

Произношение: \ди-'эм\

Различные социальные сети позволяют пользователям отправлять прямые сообщения, или DM, своим друзьям или последователям. Пользователь может обмениваться DM только с теми, за кем следует он, и кто, в свою очередь, следует за ним.

IM (Instant Message, мгновенное сообщение)

Произношение: \ай-'эм\

Мгновенные сообщения существовали и до появления социальных сетей. Используя клиент, например iChat, Google Talk, ICQ и многие другие, пользователь может отправить быстрое сообщение другу и продолжать беседу в реальном времени. Сегодня мгновенными сообщениями можно обмениваться с помощью текста, аудио и видео.



Webbmedia Group, LLC

Пинг

Произношение: \пинг\

Пинг – это инструмент, который проверяет, доступен ли другой компьютер по сети. Есть возможность протестировать скорость компьютера, безопасность компьютера и даже его IP, чтобы оценить «здоровье» сети или компьютерного соединения. Поскольку отсылка пинга занимает секунды, сегодня люди используют «пинг» как краткое обозначение понятий «связаться» или «наладить контакт» в разных ситуациях. Например, *Фред: «Ты свободна завтра в обед?» Мэри: «Не уверена. Давай ты пинганешь меня около полудня и помотришь, свободна я или нет?»*

RT (или Retweet, ритвит)

Произношение: \ар-'ти, ри-'твит\

Используя Twitter, популярный сервис для работы в социальных сетях, посты других людей можно публиковать повторно. Пользователь делает «ритвит», то есть рассылает чей-то пост по своей собственной сети.

Твит

Произношение: \твит\

Пост (запись) в Twitter называется «твит».

Мобильная связь

2G

Произношение: \гу-'джи, два-'джи\

Этот термин обозначает второе поколение стандартов беспроводных технологий, которые были разработаны в свое время.

3G

Произношение: \три-'джи\

Этот термин обозначает третье поколение стандартов беспроводных технологий, которые были разработаны в свое время. 3G сети передают данные (веб, электронная почта) быстрее, чем 2G.

Акселерометр

Произношение: \ак-се-ле-'ро-метр\

Если в мобильном телефоне есть акселерометр, он может распознавать движения, направление и скорость. В iPhone встроен акселерометр, поэтому, когда телефон трясут, он контролирует направление в приложениях для работы с картами, играх и др.

Bluetooth

Произношение: \блю-'тус\

Bluetooth – это беспроводная технология с малым радиусом действия, которая соединяет устройства вместе, например, мобильный телефон и гарнитуру.

EDGE

Произношение: \'эдж\

Сеть EDGE – это обновленная версия сетей GSM/ GPRS. Ее скорость не так высока, как у технологий 3G. Буквально EDGE расшифровывается как “Enhanced Data for Global Evolution” («Передача данных с улучшенной скоростью для глобальной эволюции»).



Webbmedia Group, LLC

GSM

Произношение: \джи-эс-'эм\

GSM расшифровывается как “Global System for Mobile Communication” («глобальная система мобильных коммуникаций») и является мобильным стандартом поколения 2G, который используется по всему миру.

Мобильный WiMax

Произношение: \вай-'макс\

WiMax – это высокоскоростная беспроводная сеть с большим радиусом действия. Мобильный WiMax делает такую сеть доступной для мобильных телефонов. Он развивается по всему миру как новый технологический стандарт.

OLED

Произношение: \о-'лед\

OLED расшифровывается как “Organic Light-Emitting Diode” («органический светодиод») и является стандартом следующего поколения в технологии производства дисплеев. Сегодня он используется в японских мобильных устройствах, делая дисплеи тоньше, легче, ярче и читабельнее.

Пакет

Произношение: \па-'кет\

Пакет – это биты, данные и другая информация, которая передается во время звонка по мобильному телефону.

SIM (карта)

Произношение: \’сим\

SIM расшифровывается как “subscriber identity module” (модуль идентификации подписчика). В мобильных телефонах часто содержатся SIM карты, в которые вмонтированы малюсенькие микрочипы, которые хранят адресную книгу, личную и другую информацию пользователя этого телефона. SIM карты также кодируют звонки, чтобы посторонние не могли легко их подслушать. В большинстве телефонов SIM карты можно легко извлекать и менять.

SMS

Произношение: \ эс-эм-'эс\

SMS обозначает “short messaging service” (сервис коротких сообщений) и позволяет пользователям отправлять и получать очень короткие (160 символов и меньше) текстовые сообщения с помощью мобильных телефонов.

Tethering (букв. «привязывание»)

Произношение: \’те-зе-ринг\

“Tethering” означает соединение мобильного телефона с компьютером для передачи данных, чтобы получить доступ в интернет с компьютера. Фактически, речь идет об использовании телефона в качестве модема.

VoIP

Произношение: \’во-ип\

VoIP, или “voice over Internet protocol” («прокол передачи голоса по интернету») - это технология передачи голоса через интернет. Ее можно использовать в качестве недорогого варианта для совершения международных звонков.



Webbmedia Group, LLC

WAP

Произношение: \’вап\

WAP расшифровывается как “Wireless Access Protocol” («протокол беспроводного доступа») и является технологией, которая позволяет мобильным телефонам получать доступ в интернет.

Аналитика – измерение использования сайта и его эффективности

Хит

Произношение: \’хит\

«Хит» - это единичный запрос от веб-пользователя к единичному элементу на веб-странице. Если на главной странице газеты 20 изображений, сайт будет регистрировать 21 «хит» каждый раз, когда кто-то будет туда заходить: 20 за изображения и один за HTML-страницу, содержащую текст и другие элементы. В современных дискуссиях о цифровых медиа «хит» не является распространенным термином.

Просмотры страниц

Произношение: \про-’смот-ры стра-’ниц\

Количество раз, которое вы загружаете определенную страницу на веб-сайте, называется «просмотры страниц». Это включает всю графику, ссылки и все остальное на этой странице, имеющей уникальный адрес.

Уникальный (посетитель)

Произношение: \у-ни-’каль-ный\

Каждый раз, когда вы посещаете сайт, а ваш кэш пустой, вас засчитывают как «уникального» посетителя. Если вы заходите на сайт несколько раз за день, то вас лишь один раз посчитают как «уникального» за этот день, или же несколько раз за месяц, если измеряется ежемесячное количество уникальных посетителей, и так далее.

SEO -- (Search Engine Optimization, оптимизация для поисковых систем)

Произношение: \’эс-’и-’оу\

Сайты «оптимизируются», чтобы убедиться, что они будут стоять как можно выше в рейтингах результатов поиска.

Трафик

Произношение: \’тра-фик\

Трафик обозначает количество людей, посещающих сайт и частоту, с которой они это делают.

Социалитика – что происходит с вашим контентом

Вовлечённость (engagement)

Произношение: \во-вле-’чён-ность, ин-’гейдж-мент\

Измерение того, на что кликают пользователи, как долго они остаются на странице, как они пересылают контент и как они в целом взаимодействуют с сайтом, называется «вовлечённость».

Социалитика

Произношение: \со-ци-а-’ли-ти-ка\

«Социалитика» - это термин, введенный в обиход Webbmedia Group и обозначающий измерение того, как контент используется, распространяется и поглощается в социальных сетях.



Webbmedia Group, LLC

Анатомия URL-адреса:

[http://www. google.com/ resource.pdf](http://www.google.com/resource.pdf)

(1) (2) (3)

- (1) тип протокола (FTP, безопасный HTTP, и т.д.)
- (2) доменное имя (местонахождение файла в интернете)
- (3) имя файла и его расширение (в конце часто бывает .html)